



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

(SALLE ELSIE GIBBONS | ELSIE GIBBONS ROOM)

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 15 février 2023 à compter de 18:35 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, February 15, 2023 at 6:35 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Lynne Cameron, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Brent Orr, Conseiller
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Sandra Armstrong, Conseillère
M. Terry Lafleur, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
M. Doug Rousselle, Conseiller
M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)
M. Neil Maloney (Maire suppléant, Chichester)
M. Richard Armitage (Maire suppléant, Shawville)
Mme Lorna Brennan Agnesi (Mairesse suppléante, Sheenboro)
M. Raymond Pilon (Campbell's Bay)

Mme Kim Lesage, Directrice générale / Ingénieure
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement
Mme Colleen Jones, Conseillère aux communications
M. Guillaume Boudreau, Directeur au développement écon.

Participait en visioconférence M. Doug Rousselle, Rapides-des-Joachims (art. 64.1, Code Municipal du Québec).

Absences :

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère
M. Donald Gagnon, Conseiller
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère

ORDRE DU JOUR

- 1** ANNONCE DE LA PRÉFÈTE - NOMINATION DE MME KIM LESAGE À TITRE DE DG ET GREFFIÈRE-TRÉSORIÈRE DE LA MRC DE PONTIAC | ANNOUNCEMENT BY THE WARDEN - APPOINTMENT OF MS. KIM LESAGE AS DG AND CLERK-TREASURER OF THE MRC PONTIAC
- 2** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 3** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE
- 4** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 5** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 6** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 7** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 8** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- 9** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 10** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 11** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 12** PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LE TNO ET LES ZECS | PROTOCOL AGREEMENT BETWEEN THE TNO AND ZECS
- 13** LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

1 ANNONCE DE LA PRÉFÈTE - NOMINATION DE MME KIM LESAGE À TITRE DE DG ET GREFFIÈRE-TRÉSORIÈRE DE LA MRC DE PONTIAC | ANNOUNCEMENT BY THE WARDEN - APPOINTMENT OF MS. KIM LESAGE AS DG AND CLERK-TREASURER OF THE MRC PONTIAC

TNO-2023-02-01 2 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par M. Carl Mayer et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil TNO pour le mercredi 15 février 2023 à 18:35.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Mr. Carl Mayer and resolved to open the regular sitting of the TNO Council for Wednesday February 15, 2023 at 6:35 pm.

CARRIED UNANIMOUSLY

3 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil du TNO est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the TNO Council is recorded.

Also, there is a live Facebook of this sitting.

4 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

5 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

- TNO-2023-02-02 6 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- Il est résolu d'adopter l'ordre du jour.
- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ
- Unofficial translation*
- It was resolved to adopt the agenda.
- CARRIED UNANIMOUSLY
- 7 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- Aucune | None
- TNO-2023-02-03 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING
- Il est proposé par Mme Colleen Larivière et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 18 janvier 2023.
- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ
- Unofficial translation*
- It was moved by Ms. Colleen Larivière and resolved to adopt the minutes of the Wednesday, January 18, 2023 sitting of the TNO.
- CARRIED UNANIMOUSLY
- 9 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- *M. Chris Sauriol (Campbell's Bay).
- Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.
- Unofficial translation*
- *Mr. Chris Sauriol (Campbell's Bay).
- For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.
- 10 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- Aucune | None
- TNO-2023-02-04 11 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par M. Alain Gagnon et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 58 543.58\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is moved by Mr. Alain Gagnon and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$58,543.58.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2023-02-05 12 PROTOCOLE D'ENTENTE ENTRE LE TNO ET LES ZECs | PROTOCOL AGREEMENT BETWEEN THE TNO AND ZECs

ATTENDU QU'en vertu de l'article 8 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale (L.R.Q., c.O-9), le conseil de la MRC agit à titre de municipalité locale à l'égard de son territoire non organisé, ci-après appelé le TNO de lac Nilgaut ;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a reçu une autorisation du ministère des Forêts de la Faune et des Parcs pour l'entretien et la réfection du chemin multi ressources;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac pourvoit au financement des travaux d'entretien et de réfection des chemins multi ressources par le fonds généraux et par la taxe spécifique aux villégiateurs du TNO de lac Nilgaut, par le fonds de gestion et de mise en valeur des baux de villégiatures, par une taxe spécifique aux pourvoyeurs, par des ententes spécifiques avec les partenaires publics et privés et par le programme d'aide de l'État pour le maintien de l'accessibilité aux terres du domaine de l'État à vocation faunique et multi ressources(lorsque disponible);

ATTENDU QUE nul ne peut circuler en véhicule dans une ZEC, à moins d'avoir payé le montant des droits de circulation établi par règlement de l'organisme; (l'article 19 du Règlement sur les zones d'exploitation contrôlée de chasse et de pêche C-61.1,r.78,)

ATTENDU QUE ce qui précède ne s'applique toutefois pas à une personne qui ne fait que traverser le territoire d'une ZEC pour laquelle aune autre organisme paie les droits de circulation correspondants;

Il est proposé par M. Terry Lafleur et résolu de mandater le directeur du territoire de la MRC de Pontiac pour signer des protocoles d'entente avec les ZECs Pontiac, St-Patrice et Rapides des Joachims pour les chemins de Rapides des Joachims, du Bois-Franc (Jim), Usborne (Picanoc) et Schyan, afin permettre aux contribuables, aux pourvoyeurs et leurs clients du TNO de traverser

le territoire d'une ZEC sans avoir à payer les droits de circulation correspondants.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS under section 8 of the Act respecting municipal territorial organization (RSQ, cO-9), the council of the MRC acts as a local municipality in respect of its unorganized territory, hereinafter called the TNO Nilgaut Lake;

WHEREAS the MRC Pontiac has received an authorization from the Ministry of Wildlife and Parks for the maintenance and rehabilitation of the multi-resource road;

WHEREAS the MRC Pontiac provides for the financing of the maintenance and repair work on the multi-resource roads by the general fund and the tax specific to leases of the TNO of Lake Nilgaut, by the lease management and development fund, by a specific tax to providers, through specific agreements with public and private partners, and through the state assistance program to maintain accessibility to wildlife-related land in the domain of the State and multi resources (when available);

WHEREAS no person may operate a vehicle in a ZEC unless he has paid the amount established by by-law of the organization; (Section 19 of the Regulation respecting hunting and fishing zones C-61.1, r.78)

WHEREAS the foregoing does not apply, however, to a person who only passes through the territory of a ZEC for which another organization pays the corresponding running rights;

It is therefore moved by Mr. Terry Lafleur and resolved to mandate the Director of the Territory for the MRC Pontiac to sign Protocol agreement with the ZECs Pontiac, St-Patrice and Rapides des Joachims for the Rapides des Joachims, Bois-Franc (Jim), Usborne (Picanoc) and Schyan roads, to enable taxpayers, outfitters and their TNO customers to cross the Territory of a ZEC without having to pay the corresponding circulation fee.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2023-02-06 13 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE SITTING

Il est proposé par Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 15 février 2023 à 18:44.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Ms. Odette Godin and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday February 15, 2023 at 6:44 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et greffière-
trésorière

Jane Toller
Préfète, MRC de Pontiac

